



D'Nachtwächter  
präsentieren  
die bodenständige



# Schiiszange

für die Fasnacht im Jahr  
der Obernäärin 2005

Die Zeiten haben sich geändert. Das Fernsehen bringt Unterhaltung aus Gotthelfs Zeiten, das leicht angesäuselt nach Hause fahren wird genau so unterbunden wie das fröhliche Randalieren an der Chilbi oder die freier Fahrt durch die Industrie.

Gerade als wir gedacht haben, es könnte nicht noch schlimmer kommen, müssen wir wie im normalen Leben auch noch in der schönsten Zeit des Jahres einer Frau folgen.

Das reicht! Wir besinnen uns auf die bodenständigen Werte der Zivilisation und verkünden die wahren Regeln, d'

## Nachtwächter Buureregle







Das Vorwort vom Zunftmeister  
Tobie, dem Einzigen

Liebe treue Leser der Schisszange, liebe  
Landwirte, lieber Moosegger Ferdi

"Nachtwächter Buureregle" ist unser diesjähriges  
Sujet. Wir mögen es gerne urchig, essen gerne  
Chäs u Anke. Wie richtige Buure stürmen und  
jammern wir gerne den ganzen Tag, fahren mit  
dem Traktor herum und melken morgens und  
abends unsere Kühe.

Dabei geht es uns prächtig gut, denn wir erhalten  
vom Staat Subventionen - das reicht dann auch  
für ein oder zwei Bierchen am Abend. Wenn wir  
müde sind, hocken wir auf unser Mälcherstühli  
und essen ein Rüepli. Ein besonderes Highlight  
ist die alljährliche Olma, da gibt's eine Brat-  
wurscht und von den unzähligen Weidegustati-  
onen bekommen wir ein sturmes Köppli.

Aber noch viel schöner ist die Oltner Fasnacht  
mit den Nachtwächtern als Bauern. Da wird ge-  
obstelt, gejubelt und gefeiert - ach, es ist so schön  
ein Buur zu sein.

Viel Spass mit der 10ten Ausgabe der Schiiszange.  
Oberknecht Tobie

## Das Inhalts- verzeichnis



- Seite 1: Seite 1
- Seite 2: das Vorwort des Zunftmeisters
- Seite 3: das Seite 3 Görl
- Seite 4: ein paar Bauernregeln aus Olten uns so
- Seite 5: das neue Oltner Wappen
- Seite 6: Schnitzelbänke Teil 1
- Seite 7: Schnitzelbänke Teil 2
- Seite 8: der grosse Pisa-Test für Olten (A)
- Seite 9: der grosse Pisa-Test für Olten (B)
- Seite 10: brandheisse Neuigkeiten aus Olten
- Seite 11: schmutzig Donnstchtig Steckwand
- Seite 12: Werbung und Verdankungen
- Seite 13: Portrait eines Künstlers – Beat Niggli
- Seite 14: Wetterprognosen für den Umzug
- Seite 15: Die Fussballergebnisse der kommen  
den Saison



2005

# Die Seite 3 Görle zu Olten

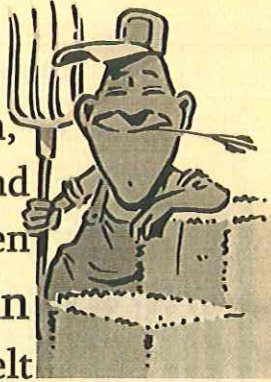


Die Oberkante der Zeitung bitte nach rechts unten drehen, um das Bild  
optimal betrachten zu können.

IST DIE OBERNAAR EINE FRAU  
FREUT SICH ALAIN WIE DIE SAU



Die  
besten,  
wahrsten und  
subventioniertesten  
**Bauernregeln**  
der Welt



### zur Fasnacht

Schreit ein Weib vom Turm heraus  
bleiben wir zuhaus

Ist der Turm hingegen steif und starr  
macht es Kathrin wunderbar

Ischs Motto „härzhaft wybisch“  
bisch froh, wenn d'Fasnacht gli verbii isch

### zu Olten



Gibt's in Olten einen Stau  
steht zuvorderst eine Frau

Hat der Zingg eine rote Nas  
hat er zu tief geschaut ins Glas

Wotsch dr Prina im Stadthus bsuäche  
fosch am beschte im Astoria afo suäche

Hast du im Februar viel Verkehr  
hats in Olten bestimmt noch mehr



### zum Wetter

Hats in Olten Fön  
wird der Umzug wunderschön

Hat's in Olten viel Nebel  
raucht der Hauswirth bestimmt einen Knebel

### zur Politik



Brauchts im Oltner Stadtrat nur noch fünf Nasen  
kann Frau Rauber nun woanders grasen

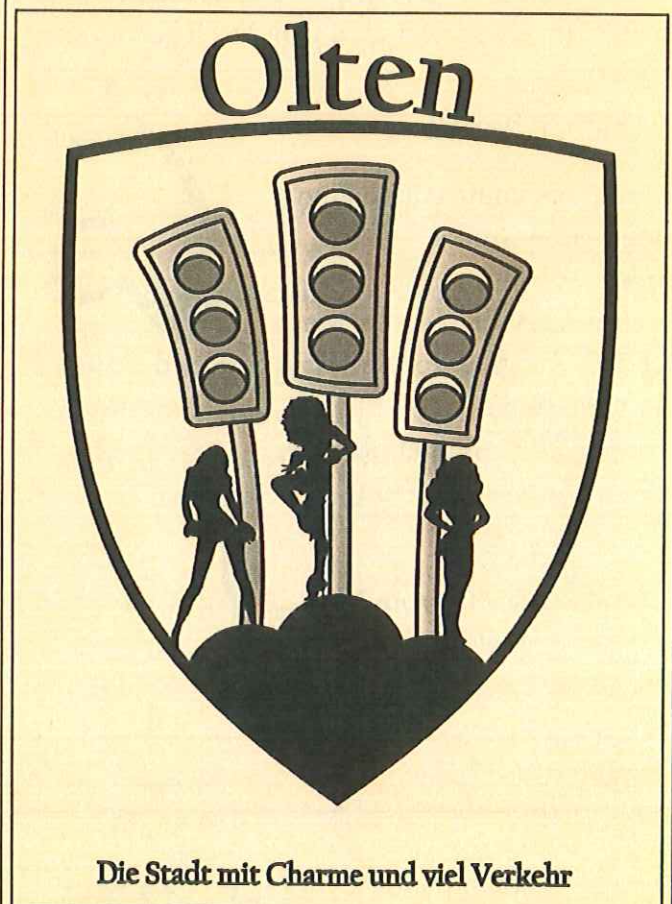
Wenn's Weib beim Ausgang predigt  
nimms mit, dann ist's erledigt

Die Nachwächter enthüllen

## Das neue wapen der statt Olten an der Aar

In Zusammenarbeit mit der Kommission für Stadtentwicklung in Olten (sie fördert die wirtschaftliche Entwicklung der Stadt sowie deren Stellung im regionalen, nationalen und internationalen Verkehr) haben wir ein regional, national und international erfolgreiches und renoviertes Grafikerbüro beauftragt, ein paar Vorschläge für ein neues, zeitgemässes Wappen der Stadt Olten zu gestalten.

Der folgende Entwurf wurde laut Pius Caminada einstimmig als würdiger Nachfolger, des 1542 erstmals erschienenen Wappens mit drei Tannen, gewählt.



Die Stadt mit Charme und viel Verkehr

Die Kommission lobt die gefühlsvolle Umsetzung des Grafikers mit Oltens „Stichworten“: „Verkehr“ und „Puff“.

Als Dank darf nun der Grafiker mit seinem Porsche auf Lebenszeiten an der Baslerkreuzung bei Rot über die Ampeln donnern und jeder Zeit durch die Industrie brettern.

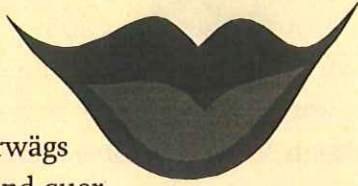




D' Nachwächter Zunft  
präsentiert ehri:

# Schnitzelbänk

## Prominanz



Besch en Olte onderwägs  
laufsch chli chrüz ond quer  
Plötzlech trifft me d'Silvia  
d'Frau Forschter bitte sehr  
Seisch Grüezi wohl - doch ohaläz  
kei Antwort nor e Stei  
Ehres Lächle lit em Rucksäckli  
wahrscheinlech no dehei

## Buureregle:

Wenn man den Bucheli im Garten findet  
hat es ihn wahrscheinlich vom Dach gewindet



## Eifach überall

Besch mol amne chline Fesch  
oder amne Grosse  
Sigs es Jubiläum  
oder d' Chöubi uf de Strosse  
Chasch go wo d'wotsch - dass esch ned wohr  
langsam findis lengg  
Ggesch eifach immer überall  
dä cheibe E Punkt Zinng



## Buureregle:

Hat dr Zinng eine rote Nas,  
hat er zu tief geschaut ins Glas



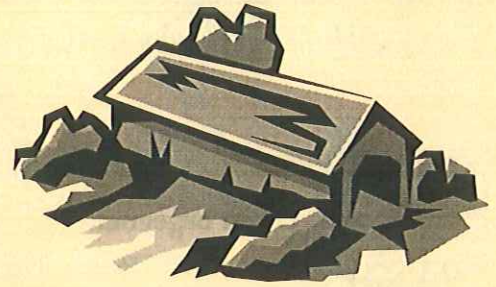
## Baue

Si rumme i dr Induschtrie  
s'schtöue Gwärb muess go  
Sie rumme ou bir aute Sau  
E Beiz söu dörte cho  
Bir Chrüzig esch au grumet worde  
D'Kanzle dört esch wäg  
Wenn rumets de im Stadthus uf  
bi dene lahme Schnäg



## Buureregle:

Wotsch dr Prina im Stadthus bsuäche  
fosch am beschte im Astoria afo suäche.



## Heimatstadt

Oute eusi Heimatstadt  
esch mängisch chli verschesse  
S'wird pöblet, gschleglet schigganiert  
Gschosse gwörgt ond besse  
S'verschessnigschte vor ganze Stadt  
chonnt langsam weder zrogg  
S'esch ganz beschtimmt die renoviert  
verschessni alti Brogg

## Buureregle:

Hat eine Taube dich getroffen,  
so bist du gerade über die alte Brück geloffen.



## Altstadt

Wenn z'Oute quer dör d'Altstadt gosch  
de duet di öpper plooge  
Du sorry, hesch schnäll Zyt för me -  
dörf die öppis froge  
De meinsch es guet ond losisch zue  
bes merksch, do blibsch lang stoh  
Drom seisch am beschte „Nix verstehn -  
ig muss leider goh“



## Buureregle:

Stoht dr Buur henter ere Eiche,  
hets em nöm glängt bis hei zom glück gets Bäum



## Scho Rot

Farsch Oute a dr Schtross entlang  
gesch emmer öfters rot  
Rot das heisst muesch haute, warte  
bes es witergoht  
Bir Esso vis à vis ar Stross  
dört lüchtets emmer rot  
Jetzt isch klar wieso me de  
vo Wange so lang stoht

## Buureregle:

Hets in Oute e Stau,  
stoht z'vorderscht ganz bestimmt e Frau







## Die grosse PISA Studie für Olten und Oltner



### Lesen



#### Olten begeben

Oltnern begegnet man auch in der Freizeit: Beim Einkaufen in der Solothurner Altstadt oder im Einkaufszentrum Gäupark. Es ist immer eine attraktive und sympathische Begegnung. Im Stau entlang der Ringstrasse oder beim Warten und Gehen in den nahen Ampelwäldern. Ergänzt wird die Palette durch ein abwechslungsreiches Parkplatzangebot.

Olten steht für kulturelle Begegnungen: Das vielfältige Kulturangebot unterhält und bereichert aber eher in anderen Städten. Kulturschlafende und Publikum begegnen sich beim Suchen nach Theater, Musik, Kabarett oder auch bildender Kunst.

Olten ermöglicht berufliche Begegnungen: Als idealer Ort für Demonstrationen, Freudenhäuser und Schlägereien bringt Olten Menschen von überall her zusammen. In Olten wird ausgebildet, diskutiert, verhandelt und vereinbart.

In Olten geniesst man die kulinarische Begegnung: Für jeden Geschmack gibt es das entsprechende Angebot, von gemütlich bis stilvoll, von einheimisch bis fremdländisch und vor allem sonntags geschlossen.

**Wie viele Fehler befinden sich in diesem Text?** Originaltext unter: [www.stadtolten.info/de/portrait/portraitbegegnen/](http://www.stadtolten.info/de/portrait/portraitbegegnen/)

### Rechnen



#### Aufgabe

Die Person ist 75 kg schwer, 1.78 m hoch, etwa 45 Jahre alt, sie hat grünliche Augen und es wachsen ihr kleine Härchen aus den Ohren. Er ist verheiratet und wohnt in Olten. Gestern nach Feierabend im Stadthaus um 11 Uhr 30 hat er im Magazin 3 Glas Weisswein und zwei Stangen getrunken. Danach hat er einen Elsäsersalat als Vorspeise und Spaghetti Tricolore (eine halbe Portion) im Astoria gegessen. Dazu gab es 1 Flasche Rotwein vom feinsten. Nach dem Essen noch 2 Grappas und noch eine Stange zum Abschied.

**In welchem Stockwerk vom Stadthaus arbeitet diese Person?** Lösung mit Zimmernummer!



## Naturwissenschaften

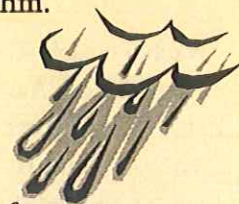


#### Aufgabe 1

Sie sind am Oltner Fasnachtsumzug und das Wetter ist äusserst unangenehm.

Frage: Wieso? (Multipeltschois)

- Tradition
- schlechtes Wetter
- kein schönes Wetter
- ich habe nicht immer alles aufgegessen



#### Aufgabe 2

In Olten hat es statistisch gesehen im Herbst an jedem Tag Nebel, welcher sich nur sehr ungerne oder eigentlich nie verzieht.

Frage: Was sind die Ursachen dafür?

- Herr Hauswirth raucht eine Zigarre
- im Stadthaus wird so gearbeitet, dass die Köpfe rauchen
- ein Stauwarter lässt dampf ab
- Nebel
- Alain Feierabend hat vergessen, die Saunatür zu schliessen



(kleine Hilfe: b) ist es eher nicht)

## Problemlösen

#### Aufgabe 1

Stellen Sie sich vor, Sie müssen mit dem Auto am Freitagabend durch Olten fahren. (ja, ja, ein Alptraum – wir wissen das. Aber es ist ja nur ein theoretisches Problem, Sie müssen das nicht wirklich machen.)

Sie starten in Wangen mit dem Ziel, am Bahnhof in Olten ein tolles Geschenk zu kaufen. Die Strecke beträgt 3,1 km und ihre Vorwärtsbewegung ist identisch mit der durchschnittlichen Geschwindigkeit eines Umzugs-wagen an der Oltner Fasnacht.

Pro Ampel rechnen Sie zusätzlich 10 Minuten Wartezeit.

Frage: Wo übernachten Sie?



#### Aufgabe 2 (Multipeltschois)

Stellen Sie sich vor, Sie treffen dieses Jahr an der Oltner Fasnacht das Obernaar.

Frage: Wie ist die korrekte Anrede?

- Grüäzi Herr Obernaar
- Grüäzi Herr Zysset
- Grüäzi Frau Obernäarin
- Grüäzi Herr und Frau Obernaar
- Heu zäme







# Nachtwächter

Nachrichten aus Olten

## Aarebistro



Nachdem sich zunächst, trotz Lockvögel, kein Schwein für das Aarebistro interessiert hat, verkündet nun Frau Forster stolz, dass sich nachträglich doch noch rund 10 Enten beworben haben. Am 7. Februar entscheidet dann der Stadtrat, wer abgeschossen wird.



## Endlich auch im OT

Wer hat es nicht schon jahrelang vermisst? Wer hat sich nicht spontan in die Hose gegriffen, als er es endlich auch im OT gefunden hat? Wer hatte sich nicht jahrelang den Blick abonniert, um mit dabei zu sein.

Das alles hat nun ein Ende: Das OT hat nun seine eigene Erotikseite für Geniesser, mit dem bescheuertesten Namen Libido. Erst jetzt gehört sie zu den wichtigen Zeitschriften der Schweiz.



## Eurovision Song Contest

Das Entsetzen über die Wahl von vier nach Vanille riechenden asiatischen Kampfspezialistinnen aus Estland war enorm. Sie sollen für die Schweiz singen. Dabei muss man sich vor Augen führen, dass es auch schlimmer hätte kommen können. Stellen Sie sich vor, die Dampfnudeln wären entdeckt worden.

## VCS Auszeichnung für Olten



Der VCS zeichnete die Stadt Olten für sein Verkehrsaufkommen - sowie für die spärliche Zahl Parkplätze aus. Die Veranstaltung fand in Olten statt. Einige der geladenen Gäste kamen leider zu spät oder gar nicht, da die Veranstaltung auf Freitag 17 Uhr angesetzt war. Herr Zingg kam zu Fuss und konnte seine Rede halten.

## Toller Fasnachtswettbewerb

Beantworten Sie folgende Frage richtig und gewinnen Sie einen der drei Hauptpreise:

das Quartier du coeur ist:

- a) ein neues Freudenhaus in Olten
- b) im Ring erster Stock
- c) ich verstehe kein Englisch



Senden Sie ein SMS mit der richtigen Lösung an eine Nummer, die mindestens 5 Stutz pro SMS kostet.

- 1. Preis - 1 Woche Gäupark, 2. Preis - 1 Woche Stau in Olten, 3. Preis - 1 Woche Dampfnudeln



# Schmutzig

## Donnschtig Steckwand

### Gesucht

Suchst du für irgendein Festchen einen Redner ganz flink, so ruf mich doch an - viele Grüsse E Punkt Zingg

zum Mitsingen: 🎵 Läbt euses chline Olte dä no, Olte dä no, Olte dä no - Läbt euses chline Olte dä no, Olte dä no, Olte dä no - Jooooo es läbt no, es läbt no, es läbt no - jooo es läbt no, es läbt no, es läbt noooo - es isch im Koma, im Koma, im Koma - jooo im Koma, im Koma, im Koma 🎵 Noten frei nach Zingg, dem Banausen.

Mitfahrgelegenheiten zum nächsten Matsch. Bitte melden bei HakanYakin.

Ganz grosse Klassenzimmer im Kanton gesucht. Angebote bitte an Bildungsdirektorin Ruth Gisi

Suche lustiges und originelles Fasnachtskostüm. Angebot bitte an Prinz Harry von England.

Endlich mal eine schöne Fasnachtsdekoration für die Aussenfassade des Stadttheaters.

### Grüsse

Albert Einstein grüsst den Herrn, Hauswirth und gratuliert ihm zum 100sten Jubiläum.

Vreni und Erich grüssen die Nachtwächter und wünschen ihnen eine scheeeene Fasnacht.

### Zu verkaufen / verschenken

Kleines Hündchen namens Fillipo. Nicht ganz stubenrein. Sucht rechtes Plätzchen.

Jacken, Pelze, Banausen und Zubehör zu verkaufen. Frisch von der Stange. Besichtigung am Montag in der

Auto, hat in Olten keinen Verwendungszweck. Tausche es gegen Bus und Bahn Abo. Oltner Pendler

Sportwetten: Wetten, dass der EHCO das nächste Spiel verliert! Wettannahme im Schiedrichterhüsli auf dem Spielfeld.

Wetterwetten: Wetten, dass es am Umzug nicht schön ist? Wettannahme bei Bucheli in Ihrem Garten.





# Die Nachtwächter

heissen Sie

## willkommen



in ihrer Zunftstube mit der Wunder Bar

### „zum füechte Loch,“

Elvis und Bon Scott haben es nicht überlebt, viele andere Gäste können sich nicht mehr (und einige wollen sich nicht mehr) daran erinnern.

Das ist ein guter Grund wieder mal reinzuschauen!!



Das Bild zeigt einen tiefen Einblick in das Füechte Loch mit seinem Lieblingsgast.

Sie finden uns an der Ringstrasse 48. Eine leuchtende Nachtwächter Laterne über dem Eingang zeigt, ob die Lokalitäten zugänglich sind oder nicht.



Für die Subventionen und die unbekanntenen Briefumschläge bedanken wir uns währschaftlichst bei all den Steuerzahlern, Gönnern, Lieferanten, Helfern, Bauern, Freunden, Künstlern und Verwandten.



Speziell verdanken wollen wir folgende

## Sponsoren



Bläcky für die freie Fahrt am Umzug  
Firma Nussbaum für vieles und noch mehr  
Restaurant Astoria für die Gastfreundlichkeit  
Schüle vo Winznau für den Traktor  
Rico und Ändu für den herrlichen Hilari  
Architektengruppe Olten für die Unterstützung  
Allianz Suisse Spezialagent Flavio Casati für die Vitamine  
em Tigger für die heissen Schnitten  
Berger Gemüse für das frische Marktgemüse  
Zysset AG für zusätzlichen Stehplatz  
Werni von Arx für die Fackeln und seine Rakete  
Röffä für das Lackieren unseres Schuhwerks  
Bidle Niggli für seine Liebe zu den Nachtwächtern und weil er die Reinkarnation von Helge Schneider ist  
Vreni vom Copy Quick für das Copy Quick  
dem Salmen für seine währschaftige Salatsosse  
den Sponsoren von Nightmare on Dancefloor